

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

[illegible]

ЧАСТІ КАШЛІ

Ви можете не розумієте чому Ваш організм так податний на перехолодження і кашель, річ в тім, Ваша відпорна сила ослаблена і Ви потребуєте поживи лікарства як

SCOTT'S EMULSION

підкріпите Ваше тіло, відбудувати сили і додати сили проти-ділати скорому ослабленню. Вам не треба сильних лі-карств або стимулянтів, тільки віднаслідуючи корм.

Як що Ви терпите на прохолодження і кашель ви-кажіть Scott's Emulsion кожного дня!

Scott & Bowne, Bloomfield, N. J.

24-57

ДОПИСІ.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Маленьке спростовання.

В числі 296 „Свободи“ була поміщена допис про вистав-ленню драму: „Украдене Щастє“. Шановний „Гість“ вважаючи що рунм аматорів (котрих бу-ло 22) не міг більше виняти критики, вписався Жидя за его довшу бороду і назвав його по імені.

На це мушу відповісти, що се не вина Д. Крамаря, що ма-в довшу бороду, а вина того, що його характеризували в режисе-ра, що таку бороду перепу-стив.

Що тикається того, що Д. І. Крамар відвертався від публі-ки, се також вина режисера, що поставив гурт осіб не в тім місці де повинні були стояти.

Д. І. Крамар є знаний як досто-йний аматор і на просбукі кіль-кох членів взяв ролю ледви три дні перед представленням.

Дальше шановний „Гість“ жалувється, що не бачив „па-тентованих“ інтелігентів на представстві. Це не нале-жить до критики, бо у Філа-дельфії нема таких людей, а є тільки люди образовані, які працюють на прожиток так, як кожний робітник. По що їх визнавати такими словами, ко-ли они на це не заслугоють.

Що правда, то було досить публіки і за се їм честь, що підірають так гарну ціну, бо після обчислення гарна сума лишилася для старого краю, який пізніше оголосять в часописі.

Один з урядників Т-ва „Любов“

НОРТГЕМПТОН, ПА.

На помір Радехівщині.

Дня 20 грудня 1924 р. в нашій місцевості збиралася всі свідо-міші громадяни і Радехівсь-кого повіту до галі п. Стефана Гулаша і порадилася, якби найкраще помочі своєю пові-тою в його просвітних змага-ннях.

По короткій поясненню те-перішнього положення, Па-влом Ленчуком, всі присутні згодилися одностайно, щоб заложити комітет, котрий ма-в би зайнятися цєю справою. За-раз приступлено до вибору ко-мітету. Кожний приніс свій о-б'язок, який йому був по-ручений без жадного вивовору, бо зрозумів вагу теперішнього положення під лямком обухом наших рідних земляків. На представстві покликано п. Ст. Гулаша, котрий відступив безплатно свою галю для всіх збірок і забав, які будуть від-буватися на сю цінь. Секрета-рем вибрано Павла Ленчука, касиром Івана Печука, орпа-

Таким гр. Ірха в ролі „Тара-са“ грав добре. Честь і слава

ЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ ДО КРАЮ В ДОЛЯРАХ
ПАШПОРТИ — КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ.
СТАРОКРАБІ СПРАВИ ВСІЛКОГО РОДА.
КУПНО І ПРОДАЖ ДОМІВ В ФІЛАДЕЛФІІ І ОКОЛИЦІ,
КОНТРАКТИ КРАБІВ І АМЕРИКАНСЬКІ
АСЕКРАЦІЯ ДОМІВ І МЕБЕЛІ ВІД ОГО.
Хто має до повнозгоди котру з наведених справ, нехай особисто або писемно згодилося до знаної з перед ними правди української намісній нотаріальній.

T. J. HRYSEY & CO.
329 SOUTH FOURTH STREET, PHILADELPHIA, PA.
Bell Phone: Lombard 25-93

нашим діточкам, за те, що не забувають свого рідного, а охочо вчать то і старшим показують, як треба шанувати своє рідне. Щира дяка гр. Ір-хови, що не пожурав свого труду для рідної культури.

Як би взяти загальною до на-ша громада дуже лінива і неба-даю ставитися до народної праці. Забувають і молоді люди українську народну справу. На-жаль треба жаліти, що по-требу наших братів на бать-ківщині, дуже мало хто від-чуває, що склади. Тоді, коли по всіх усядах устрою-ють всі підприємства і скла-дають жертви на визвольну боротьбу, на „Рідну Школу“, то в нас майже цього не видно.

Тоді, коли найменша укра-їнська дитина пожуває себе до обробку супроти своїх бать-ківщини, то в нас сидить в заперті і хаюється на хвороту лінивства і небайдості, а попросту брак свідомості почуття народного.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

В нас скорше дасть на „ош-чені“, як на народну цінь, як Рідна Школа, інваліди, котрі не жаліли свого життя за волю батьківщини — та взагалі на зиводний український рух. Справді не було тут коку про-будити зні бужаленого, та про це дбає; одначе не по-винні були й самі так твердо засипати. Тепер не пора сісти в заперті і позівати, а пора до праці; наші брати стогнуть в ярмі, потребують помочі від нас, вимагають від нас праці.

Найбільше Людських Слабостей в наслідком затвердження.

Щоб заохоронити рідніе здо-ров'я, майте все бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin під ру-кою. Добра доза усуне навіть найбільш шперий ападок.

75% всіх слабостей є спричинені 75% затвердження. Нерозуміє дізнатися ападок свачення зупи у них. Високо страшенно, нагромаджені корм починає гніти у Вашій системі, розповсюджені затверджені наслідком циркуляції крові по цілому тілі, що налісують серце і мого до по-важого стесні.

В такім не нормальнім стані, Ви на-ражає на великого роду небезпеки. Людина підкопана горіжкою, ре-гулярно раз в тиждень дозу, як ре-перторг.

Люди, котрі знають, скажуть Вам, що Syrup Pepsin є справді позитивне средство, котре усуне великого роду внутрішніе затверджені наслідком затвер-джені і несправності, затверджені котрих, спричиняють 75% всіх пова-жних хорі. Людина підкопана горіжкою або коли чується змучи, може зсунути слабості і ападокати час, гроші, а можливо і життя, унікаючи серйозної кофати.

Кожний антикар пролає Dr. Caldwell's Syrup Pepsin по так низькій ціні, що одна доза коштує менше як цен-та. Богато задоволю до здоров'я своїх роду українців Dr. Caldwell's Syrup Pepsin. Винають його на за-твердження, жоткуват, замірзу у-пору, пламенне серце, горічку і фе-бру. Ви не має в собі жадних нар-котиків і є безпечний для кожного немовляти як також і для Вас.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

Суть люди, котрі бажать вперед посприяти товар знай його куп-ляти. Та нехай витнуть сей купон, припишуть своїй імї і адресу і вишлють те все до: **PERVIN SYRUP COMPANY, Monticello, Illinois** а відстану даром бутельку Dr. Caldwell's Syrup Pepsin, оплачену поштою. Не забувайте почтових значків. Те все даром.

КАЛВМЕТ СІТІ, ІЛЛ. Матей Костини.

Мій бачимо, як азвато бор-ються наші брати за рідну школу у старім краю. Збідна-лі люди добувають, послідні сили, щоб усеюди мати для своїх дітей українську школу.

Ми добре розуміють, що тільки своя школа може вико-нати будучі покоління на до-бріх горожан України.

Ми, тут в Америці, старае-мо, як можемо, помочти то-му здоровому рухові в старім краю. Кожний свідомий емі-грант складає свою жертву на рідну школу, яка є найвеші-шим забором проти ворожих за-тія. Маймо надію, що сеюч-чина коляда принесе багату збірку на цю цінь та що наш загал в Америці докаже ділом, що судьба рідного краю йому не байдужна.

Але крім заінтересованія старим краєм ми не можна забути що і тут маємо діти, яким треба дітя знання своєї мови та боляй загальний по-гляд на українську історію. Це розуміють усі наші коло-ні і всіде є зорганізовані хоч які такі українські школи.

Наше товариство в І. Фран-ка відбуло вже дві наради, щоб і в нашій місцевості за-вести свою школу. На 11. січня с. р.; скликали збори у тій са-мій справі і на них несповино бракувати нікого, кому справа школи лежить на серці.

Подбаймо, щоб наші діти могли виховатися в україн-ських дусі, щоб навчилися своїй мові та щоб пізнали, яка слава минушнина є у нашого народу. Тоді вони не будуть встидали свого народу, а будуть горді, що походять із нації, яка складалася колись великою культурою, а дробую до свободи і відвагою в обо-роні України а й Європи перед дикими ордами азійських ко-чівників.

Тут гуляло козачество. Тут... кров розливалася. І тут наша слава, воля. У крові купувалася.

Тут, за волю цієї поле. Могли покрити. Остатки предки мільйони. Голови поклали.

Проч з Ліхми, Моска-ліями. Сміло крикнути люде. Світ почує нашу кривд. Правдою осуде.

Джемейка, 22 — 1924.

СИН УКРАЇНИ
Історична повість у трьох частинах, в ілюстраціях та малюю, сюжет, опрацювання та редакція Вах. Затопилась, композував Ігор Федів та Вах. Затопилась.

Брош. \$1.50, опр. \$2.00. „СВОБОДА“ 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

НОВІ КНИЖКИ ЯКІ МОЖНА НАБУТИ У КНИГАРНІ СВОБОДИ:

М. Капустинський — ПОХІД УКРАЇНСЬКОЇ АРМІЯ НА КИЇВ-ОДЕСУ в 1919 році. (короткий воєно-історичний огляд). Части І, II, III, 23 зображень схематичними і документальні в докату. Ціна 70 ц.

М. Возняк — УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВНІСТЬ. Ціна 20 ц.

ВИДАВНИЦЯ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“ У ЛЬВОВІ:
Юра Штурмелі — ПОЗД МЕРЦІВ (картина Жерт і Труду). Ціна 15 ц.
Василь Софронів — БО ВИПІА ВІНОЮ. (Збірка поезій). Ціна 10 ц.
Евген Воронський — СЕРД КУЛЬ І ГРАНАТ. (Навчання). Ціна 10 ц.
Софія Толбеліна (Караїна-Кара) — РІДНІ ГОСТІ. (Спогади з побуту Українських Січових Стрільців на Степовій Україні). Ціна 10 ц.

Замовлення разом із залученням належності (мож-ордер або мар-ки) слати до:
„СВОБОДА“, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ДРУКАРНЯ
У. НАРОДНОГО СОЮЗА „СВОБОДА“

анікую старанно, дешевіше і на час всієї друкарської роботи як: СТАТУТИ, ПРОГРАМИ І ТИКТИ НА КОНФЕРЕНЦІ, ПРЕДСТА-ВЛЕННЯ, ПІКНІКИ І БАД, ЯК ТАКОЖ КОВЕРТИ І ЛИСТОМ ПАПІРИ ДЛЯ БРАТІВ, ТОВАРИСТІВ І СІСТРИЦЬ.

Простягніть всі відділи У. Н. Союзу улаштувати зі згоди „СВОБОДИ“ до своєї власної друкарні на адресу: „СВОБОДА“, 83 Grand Street, JERSEY CITY.

До УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА БЕЗ ПІДРОБЛЮВАННЯ СТАРШИХ МУШИН, ЖЕНЩИН. Приймається в Січмі, Лютім і Марті. як рівнож і ДІТІЙ. Користайтеся з Нагоди Продаження Ювілейної Кампанії! Вступайте в Члени Українського Народного Союзу.

